



GEV

GEV GmbH
Heidehofweg 16
25499 Tangstedt
Germany
www.gev.de
service@gev.de
Hotline: +49 (0)180/59 58 555

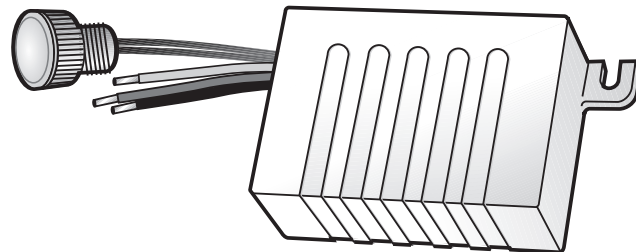
Max. 14 Ct./Min aus dem deutschen Festnetz.
Mobil max. 42 Ct./Min.
International calls may vary.

16WOA31

BA01175900

www.gev.de

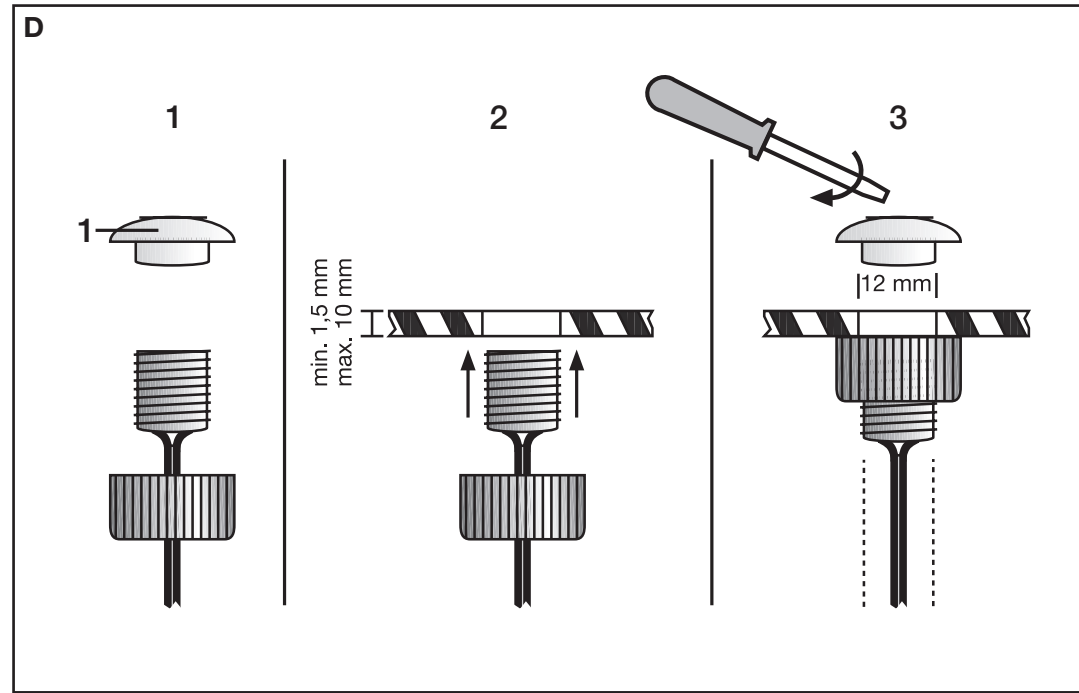
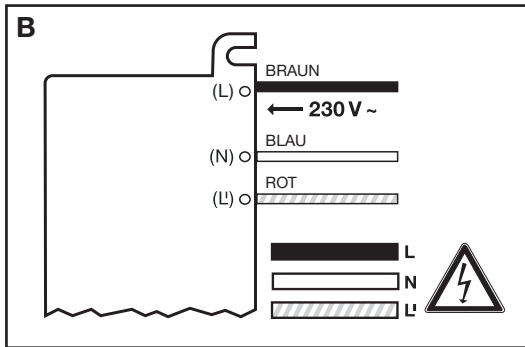
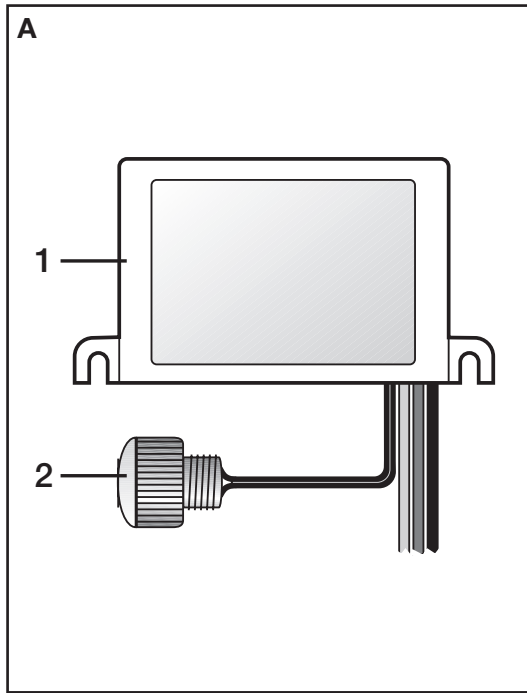
GEV



Typ: Einbau-Dämmerungsschalter
AURORA MINI LCI 16903



16903



Einbau-Dämmerungsschalter AURORA MINI LCI 16903

Mit dem Kauf dieses Artikels haben Sie sich für ein qualitativ hochwertiges GEV Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, um gegebenenfalls später nachlesen zu können.

Arbeitsweise

Einbau-Dämmerungsschalter für den nachträglichen Einbau in Leuchten. Der Dämmerungsschalter schaltet in Abhängigkeit von der Umgebungshelligkeit. Unterschreitet diese einen bestimmten Wert, so schaltet der Dämmerungsschalter die Leuchte automatisch EIN und bei Überschreitung dieses Wertes wieder AUS.

Sicherheitshinweise



Die Montage darf nur von einem Fachmann unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften ausgeführt werden. Es darf nur in spannungsfreiem Zustand gearbeitet werden, dazu unbedingt die Stromkreissicherung abschalten.

Überprüfen Sie, ob die Anschlussleitung spannungsfrei ist! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Montageort

Der Lichtsensor sollte so montiert werden, dass die vom Dämmerungsschalter eingeschaltete Leuchte nicht den Lichtsensor selbst beleuchtet.

Installation


Der Dämmerungsschalter besteht aus zwei Teilen, **Abb. A1** das Leistungsteil, **Abb. A2** der Lichtsensor. Der maximal Abstand zwischen Lichtsensor und Leistungsteil beträgt ca. 18 cm. Drehen Sie die transparente Sensorkappe vom Lichtsensor ab (**Abb. D1**). Der Lichtsensor benötigt eine Öffnung (Durchmesser 11 mm) und wird von innen durch die Öffnung eingesetzt (**Abb. D2**). Richten Sie den Lichtsensor bündig zur Einbaufäche aus. Befestigen Sie den Lichtsensor mit der transparenten Sensorkappe (**Abb. D3**). Montieren Sie das Leistungsteil. Die Netzanschlussleitung gemäß Schaltbild (Abb. B) verdrahten. Über N + L' können Sie den zu schaltenden Verbraucher, z. B. eine Leuchte, o. ä. anschließen. Schalten Sie die Stromkreissicherung wieder ein.

Einstellung

Die individuelle Einstellung sollte in der Tageszeit erfolgen, in der die Beleuchtung eingeschaltet werden soll (z. B. in der Dämmerung). Drehen Sie den Regler (**Abb. C**) entgegen dem Uhrzeigersinn auf Minimum. Anschließend drehen Sie den Regler in entgegengesetzter Richtung bis die angeschlossene Beleuchtung eingeschaltet wird. Der eingestellte Lux-Wert entspricht der Umgebungshelligkeit.

Bitte beachten Sie, dass die angeschlossene Beleuchtung leicht zeitverzögert einschaltet.

Recycling-Hinweise

 Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Technische Daten

Netzanschluss
Dämmerungsschalter
Schaltleistung

Leistungsaufnahme
Schutzart
Schutzklasse
Zulässige Umgebungstemperatur
Abmessungen ca.

μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

230 V ~
Ca. 5 lx – 500 lx, stufenlos einstellbar
Max. 200 W LEDs, max. 200 W Energiesparlampen,
max. 800 W Glühlampen, Halogen
Ca. 0,5 W
Sensor IP 54, Leistungsteil IP 20
II
- 20 °C ... + 40 °C
Sensor Ø 14 mm, Leistungsteil B 75 mm x H 39 mm x T 24 mm

Integrated twilight switch AURORA MINI LCI 16903

Please read these instructions carefully and keep for future reference. By purchasing this item, you have chosen a high-quality GEV product. Please read these operating instructions carefully to ensure correct operation. Keep these instructions in a safe place so that you can refer back to them if necessary.

Operation

Twilight switch for retrofitting in lights. The twilight switch controls lighting depending on ambient brightness. If the level of brightness falls below a certain value, the twilight switch automatically switches the light ON; if this value is exceeded, it switches the light OFF again.

Safety instructions



This device may only be installed by a technician in accordance with the applicable regulations. The electrical power supply and the circuit protection must be switched off during the entire installation process.

Please check that the connection cable is disconnected!

Under no circumstances does the warranty cover damage resulting from failure to observe these instructions. Nor do we accept liability for any indirect damage. Similarly, we can accept no liability for any material damage or bodily injury caused by mishandling or failure to observe the safety instructions. In these cases, no warranty claim may be made. In addition, for safety and compliance reasons, you are not authorised to dismantle and/or alter the house light in any way.

Installation position

The light sensor must be positioned so that the light activated by the twilight switch does not shine directly onto the light sensor.

Installation

The twilight switch LCI consists of two components: the power section (Fig. A1), and the light sensor (Fig. A2). The distance


between the light sensor and power section must not exceed 18 cm. Turn the transparent sensor cap to remove it from the light sensor (Fig. D1). The light sensor requires a 11 mm-diameter opening; install the light sensor into the opening from the inside (Fig. D2). Adjust the light sensor so that it fits flush against the surface. Fasten the light sensor using the transparent sensor cap (Fig. D3). Mount the power section. Connect the mains connection cable as shown in the wiring diagram (Fig. B). Switch the circuit protection back on.

Setting

Perform the individual settings at the same time of day as the time when you wish the lighting to come on (e.g. at twilight). Turn the controller anti-clockwise (Fig. C) to the minimum position. Then turn the controller in the opposite direction until the connected lighting is switched on. The set lux value now corresponds to the ambient brightness level.

Please note that there is a slight delay before the connected lighting switches on.

Recycling instructions

 This device may not be disposed of with unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device correctly. Contact your local town council for further information.

Technical information

Mains connection
Twilight switch
Switching capacity

Power consumption
Protection type
Protection class
Permissible ambient temperature
Approx. measurements

μ = contact gap < 1.2 mm

230 V ~
approx. 5 lx – 500 lx, infinitely variable
max. 200 W LEDs, max. 200 W energy-saving bulbs,
max. 800 W incandescent bulbs and halogen bulbs
approx. 0.5 W
IP 54 sensor, IP 20 power section
II
approx. -20 °C ... +40 °C
Sensor Ø 14 mm, Power section W 75 mm x H 39 mm x D 24 mm

Interrupteur crépusculaire pour montage intégré AURORA MINI LCI 16903

Veillez lire soigneusement cette notice et la conserver. En achetant cet article, vous avez choisi un produit GEV de qualité supérieure. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez soigneusement ce document en vue d'une éventuelle consultation future.

Fonctionnement

Interrupteur crépusculaire à intégrer à un luminaire. L'interrupteur crépusculaire active le système d'éclairage en fonction de la luminosité ambiante. La lumière s'allume et s'éteint automatiquement lorsque la luminosité passe respectivement au-dessous ou au-dessus d'une valeur seuil prédéterminée.

Consignes de sécurité



L'installation de ce produit doit impérativement être effectuée par un spécialiste et conformément aux prescriptions en vigueur. L'alimentation électrique doit obligatoirement être coupée (fusible secteur déconnecté) pendant toute la durée de l'installation.

Le câble d'alimentation ne doit être soumis à aucune tension. La garantie ne couvre en aucun cas les dommages dus à un non-respect de la présente notice. Nous déclinons par ailleurs toute responsabilité quant aux éventuels dommages indirects. De même, nous ne pouvons être tenus pour responsables des éventuels dommages matériels ou blessures corporelles résultant de manipulations inappropriées ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas de figure, tout recours en garantie sera exclu. En outre, pour des raisons de sécurité et de conformité, tout démontage et toute modification de l'éclairage d'extérieur sont interdits.

Lieu de montage et positionnement

Le photocapteur doit être installé de sorte que le luminaire activé par l'interrupteur crépusculaire ne l'éclaire pas directement.

Installation

L'interrupteur crépusculaire LCI est composé de deux éléments : la partie électrique (**fig. A1**) et le photocapteur (**fig. A2**). L'écart maximum entre le photocapteur et la partie électrique est de 18 cm. Retirez le cache transparent du photocapteur (**fig. D1**). Le photocapteur requiert un orifice de 11 mm de diamètre, dans lequel il doit être introduit depuis l'intérieur (**fig. D2**). Positionnez le photocapteur de telle façon qu'il affleure la surface de montage. Fixez le photocapteur au moyen du cache transparent (**fig. D3**). Installez la partie électrique. Raccordez le câble d'alimentation conformément au schéma électrique (**fig. C**). Remettez en place le fusible secteur.

Réglages

Le réglage personnalisé doit être effectué au moment de la journée où vous souhaitez que l'éclairage s'allume (p. ex. au crépuscule). Tournez ensuite le régulateur dans la direction opposée jusqu'à activation de l'éclairage connecté. La valeur en lux ainsi paramétrée correspond à la luminosité ambiante.

Attention : l'éclairage connecté s'active après un bref délai.

Remarques concernant le recyclage

 Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous sur les possibilités de recyclage auprès de votre municipalité, your local town council for further information.

Caractéristiques techniques

Raccordement au réseau
Interrupteur crépusculaire
Puissance de coupure

230 V ~
env. 5 lux à 500 lux, réglable en continu
LED : 200 W max., ampoules à économie d'énergie : 200 W max., ampoules à incandescence : 800 W max., halogènes
env. 0,5 W
capteur IP 54, partie électrique IP 20
II
env. -20 °C ... +40 °C
capteur Ø 14 mm, partie électrique l 75 mm x h 39 mm x p 24 mm

Consommation
Type de protection
Classe de protection
Plage de température ambiante autorisée
Dimensions approx.

μ = largeur d'intervalle de coupure < 1,2 mm

Modifications techniques et optiques réservées sans avertissement préalable.

Interruttore crepuscolare da incasso AURORA MINI LCI 16903

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per l'uso. Con l'acquisto di questo articolo si è scelto un prodotto GEV di qualità superiore. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per garantire un corretto funzionamento e conservarle con cura per una eventuale consultazione successiva.

Funzionamento

Integrazione - interruttore crepuscolare per l'installazione sostitutiva in lampade già presenti. L'interruttore crepuscolare accende o spegne la lampada in base alla luminosità dell'ambiente circostante: se inferiore rispetto al valore impostato, la lampada si accende automaticamente, se superiore, si spegne.

Indicazioni di sicurezza



Il montaggio deve essere svolto esclusivamente da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme di installazione locali.

Tale operazione deve essere effettuata soltanto previa interruzione dell'alimentazione di corrente del circuito elettrico.

Verificare che il cavo sia privo di tensione!

In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, la garanzia decade. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in merito a tali danni.

Inoltre, il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di danni a cose o persone conseguenti a un utilizzo inadeguato del dispositivo o alla mancata osservanza delle norme di sicurezza. Nei suddetti casi decade ogni diritto di garanzia.

Per motivi relativi a sicurezza e certificazioni, non è consentito apportare variazioni e/o modifiche arbitrarie alla lampada.

Punto di installazione

Il sensore di luminosità deve essere installato in modo tale da non essere illuminato direttamente dalla lampada attivata tramite l'interruttore crepuscolare.

Installazione


L'interruttore crepuscolare LCI è costituito da due componenti: sezione di potenza (**Fig. A1**) e sensore di luminosità (**Fig. A2**). La distanza massima tra il sensore di luminosità e la sezione di potenza è di circa 18 cm. Ruotare la calotta trasparente e separarla dal sensore (**Fig. D1**). Installare il sensore di luminosità dall'interno, in un'apertura con un diametro di 11 mm (**Fig. D2**). Orientare il sensore di luminosità a livello rispetto alla superficie di installazione. Fissare il sensore di luminosità con la calotta trasparente (**Fig. D3**). Installare la sezione di potenza. Collegare il cavo di connessione alla rete elettrica come indicato nello schema (**Fig. B**). Attivare nuovamente l'interruttore automatico del circuito elettrico.

Regolazione

È necessario eseguire la regolazione nel momento della giornata in cui si desidera che l'illuminazione si accenda (ad esempio al tramonto). Ruotare il regolatore (**Fig. C**) in senso antiorario fino al raggiungimento del valore minimo. Girare quindi il regolatore in direzione opposta fino a che non si attiva l'illuminazione collegata. Il valore di Lux impostato corrisponde alla luminosità dell'ambiente circostante.

Tenere presente che l'illuminazione collegata si accende con un leggero ritardo.

Indicazioni per il riciclaggio

 Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

Dati tecnici

Collegamento di rete
Interruttore crepuscolare
Potenza di interruzione

Potenza assorbita
Tipo di protezione
Classe di protezione
Temperatura ambiente consentita
Dimensioni ca.

μ = apertura dei contatti < 1,2 mm

230 V ~
ca. 5 Lux – 500 Lux, regolazione continua
LED da max. 200 W, lampade a risparmio energetico da max. 200 W,
lampade a incandescenza da max. 800 W, alogene
ca. 0,5 W
Sensore: IP 54, sezione di potenza: IP 20
II
ca. -20 °C ... +40 °C
Ø sensore: 14 mm, Sezione di potenza: L 75 mm x A 39 mm x P 24 mm

La ditta si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed estetiche senza preavviso.


Montowany przełącznik zmierzchowy AURORA MINI LCI 16903

Kupno niniejszego artykułu oznacza wybór wysokiej jakości wyrobu marki GEV. Aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy starannie przechowywać do ewentualnego późniejszego użytku.

Sposób działania

Wyłącznik zmierzchowy do wbudowania w istniejące oprawy oświetleniowe. Wyłącznik zmierzchowy przełącza oświetlenie w zależności od jasności otoczenia. Jeśli spadnie ono poniżej określonej wartości, wyłącznik zmierzchowy automatycznie włączy oświetlenie, a gdy jasność wzrośnie powyżej tej wartości, ponownie je wyłączy.

Wskazówki bezpieczeństwa

 Montaż może być wykonywany wyłącznie przez specjalistę, przy przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

Dozwolona jest wyłącznie praca przy odłączonym napięciu. W tym celu należy bezwzględnie rozłączyć bezpiecznik obwodu prądowego.

Sprawdź, czy w przewodzie podłączeniowym nie ma napięcia!

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi gwarancja wygasa! Za szkody wtórne nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności! Nie przyjmujemy odpowiedzialności w przypadku szkód rzeczowych i obrażeń ciała spowodowanych nieumiejętnym postępowaniem lub niestosowaniem się do uwag związanych z bezpieczeństwem. W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają. Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem i dopuszczeniami technicznymi, samowolne przeróbki lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone.

Miejsce montażu

Czujnik oświetlenia należy zamontować tak, aby oprawa oświetleniowa załączana przez przełącznik zmierzchowy nie oświetlała samego czujnika oświetlenia.


Instalacja

Wyłącznik zmierzchowy składa się z dwóch części, stopnia mocy (**rys. A1**) i czujnika oświetlenia (**rys. A2**). Maksymalna odległość pomiędzy czujnikiem oświetlenia a stopniem mocy wynosi ok. 18 cm. Odkręć przezroczysty kołpak z czujnika oświetlenia (**rys. D1**). Czujnik oświetlenia wymaga wykonania otworu (o średnicy 11 mm), a jego montaż następuje poprzez przełożenie przez otwór od wewnątrz (**rys. D2**). Czujnik oświetlenia ustaw równo z powierzchnią montażu. Zamocuj czujnik oświetlenia przy użyciu przezroczystego kołpaka (**rys. D3**). Zamontuj stopień mocy. Wykonaj połączenia sieciowe zgodnie ze schematem (**rys. B**). Włącz z powrotem zabezpieczenie obwodu prądowego.

Ustawianie

Indywidualne ustawianie powinno odbywać się w porze dnia, w której ma nastąpić włączenie oświetlenia (np. o zmroku). Obróć regulator (**rys. C**) na minimum w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Obróć regulator w przeciwnym kierunku, aż włączy się podłączone oświetlenie. Nastawiona wartość oświetlenia odpowiada jasności otoczenia. Należy pamiętać, że podłączone oświetlenie włączy się z lekkim opóźnieniem.

Uwagi dotyczące recyklingu

 Niniejszego urządzenia nie wolno usuwać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Posiadacze zużytego sprzętu są ustawowo zobowiązani do zapewnienia prawidłowej utylizacji urządzeń. Odpowiednie informacje można uzyskać u odpowiednich władz miejskich lub gminnych.

Dane techniczne

Przyłącze zasilania sieciowego
Wyłącznik zmierzchowy
Moc łączeniowa

Pobór mocy
Stopień ochrony
Klasa ochrony
Dopuszczalna temperatura otoczenia
Wymiary ok.

μ = szerokość rozwarcia styków < 1,2 mm

230 V ~
ok. 5 lx – 500 lx, regulowany bezstopniowo
Diody LED o mocy maks. 200 W, żarówki energooszczędne o mocy maks. 200 W, żarówki, halogenowe o mocy maks. 800 W
ok. 0,5 W
IP 54 czujnik, moduł mocy IP 20
II
-20 °C ... +40 °C
czujnik Ø 14 mm, stopień mocy 75 mm x 39 mm x 24 mm (szer. x wys. x głęb.)

Zastrzegamy sobie możliwość dokonania niezapowiedzianych zmian technicznych i optycznych.





